

EM2020 RotoBolt Electronic Lock. SWE

Detta är ett lås med 2 st. användare s.k. "Chef/Anställd". Låset har alltid 6 siffror i koden eller 6 bokstäver i de fall ett ord är valt som kod. Chefskoden kan lägga till, tillfälligt spärra ut eller radera Anställdkoden utan att känna till denna. Möjlighet att programmera Tidsfördröjning (1-99 min) och Öppningsperiod (1-19 min.) är tillgänglig endast för Chefskoden. Låset signalerar med 2 pip/blink vid rätt åtgärd och med ett lång pip/blink vid fel åtgärd.

Låsning:

Stäng dörren och vrid öppningshandtaget tillbaka till låst läge.

OBS Kontrollera alltid att skåpet är låst då handtaget vridits till låsläget



Manipulationsspärr:

Om 4 på varandra felaktiga koder trycks in "somnar" låset i 5 minuter. Under "sömn" perioden blinkar dioden på knapp-satsen var 10:e sekund och varje tryck orsakar en lång signal. Efter denna period räcker det med att 2 felaktiga koder trycks in för att starta en ny period.

Säkerhets råd:

Alla koder måste förvaras säkert. Undvik att använda personliga uppgifter (t. ex. födelsedag, tel. nummer och liknande) som kod. En kod som består av t. ex. 1-1-1-1-1 dvs. att samma siffra upprepas flera gånger är ingen bra kod.

Försök att istället sprida ut din kod på flera siffror. Ändra leveranskoden innan du börjar använda skåpet.

För att öppna låset/skåpet.

1. Tryck in aktuell 6 siffrig kod (leveranskoden är alltid 1-2-3-4-5-6), låset bekräftar med dubbel signal.

2. Vrid öppningshandtaget på skåpet till öppningsläge.



För att byta chefskoden. (OBS! med öppen dörr.)

Tryck och håll knapp [0] tills låset bekräftar med dubbel signal.

Dioden lyser med fast sken under följande handling:

1. Tryck in den gamla/aktuella koden (låset bekräftar med dubbel signal).

2. Tryck in ny kod (dubbel signal) och repetera koden en gång till (dubbel signal).

Om något fel uppstår hörs en lång signal. Den gamla koden förblir aktuell.



För att aktivera den andra koden (anställdkod):

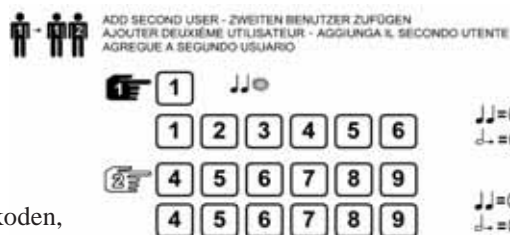
Tryck och håll knapp [1] tills låset bekräftar med dubbel signal.

Dioden lyser med fast sken under följande handling:

1. Tryck in Chefskod.

2. Tryck in Anställdkod två gånger (efter varje gång bekräftar låset med dubbel signal).

(Anställd koden kan ändras på samma sätt som Chefskod. Med Chefskoden, kan Anställdkoden spärras bort. Chefskoden kan inte spärras bort).

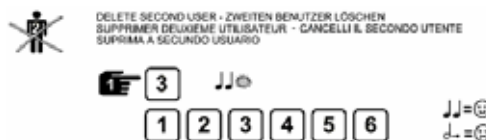


För att ta bort den andra koden (anställdkod):

Tryck och håll knapp [3] tills låset bekräftar med dubbel signal.

Dioden lyser med fast sken under följande handling:

1. Tryck in Chefskod



Strömförsörjning / Batteribyte.

Vid låg batterispänning indikerar låset med upprepade korta pip efter öppning.

Använd endast **Aikaliska 9V** batterier helst Duracell™.



www.scandinaviansafe.com

Rev. 2015-01-26

EM2020 RotoBolt Electronic Lock. EN

The lock operates with a numeric six-digit code or a word with 6 letters.
A secondary code can be added.
Each key press is confirmed with an audio and light signal.

Locking:

Close door and turn handle fully to closing position.
The lock is secured. Control blocking status by trying to turn handle back.

Manipulation protection:

Entry of four consecutive invalid codes – keypad is blocked for 5 minutes. During this period, the light flashes every 10 seconds and any key press causes a long signal. After expiration, entry of two more invalid codes, restarts the 5 minute blocking period.

Safety reference:

All codes are to be securely stored. Do not use personal data (i.e. Birthdays, telephone numbers etc.) as the code.
Change the factory code before you start using the safe!



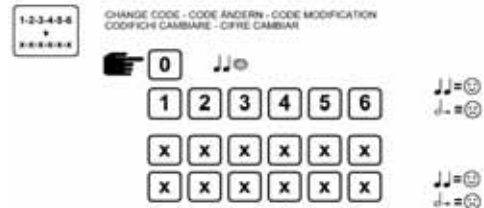
Open.

Enter code (factory code = 1-2-3-4-5-6), unlock door and open. If not opened within 3 seconds, the lock secures automatically.
If code entry failed on first attempt wait 20 seconds before re-entering.
Three long beeps indicate the lock bolt is jammed.
Release the handle and re-enter code.



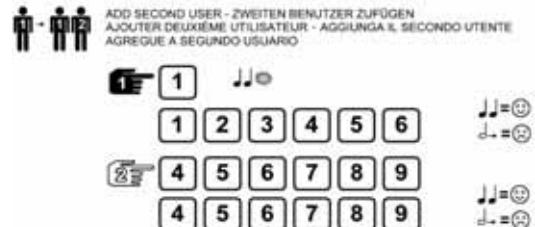
Change code: (with safe door open).

Press and hold Key [0] until double signal.
The light remains on during the following actions.
· Enter old code (double signal)
· Enter new code (double signal) and repeat new code (double signal)
In case of entry errors (long signal), the old code remains valid.



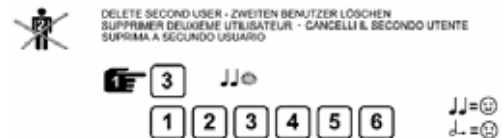
Activate the second opening code:

Press and hold Key [1] until double signal.
The light remains on during the following actions.
· Enter main code.
· Enter Secondary code twice (Double signal after each)
(The secondary code can be changed like the main code.
With the main code, the secondary code can be deleted. The main code cannot be deleted.)



Delete the secondary code:

Press and hold Key [3] until double signal.
The light remains on during the following action.
· Enter main code.
The secondary code is deleted.



Current supply / battery change:

A series of signals indicates that the battery is weak and must be replaced. Use only 9V **ALKALINE** Duracell Procell- or Energizer - batteries!
The battery compartment is located at the bottom of the entry unit.



EM2020 RotoBolt Electronic Lock. DE

Das Schloss arbeitet mit einem 6-stelligen Zahlen-Code oder einem Wort mit 6 Buchstaben.

Es kann ein zweiter Öffnungscod (Zweitcode) zugelassen werden. Jeder Tastendruck wird mit einem Signal, bestehend aus einem Ton und einem Blinkzeichen, bestätigt.

Nach Eingabe eines gültigen Codes folgt ein Doppel-Signal, nach ungültiger Eingabe ein langer Signalton.

Bei Pausen länger als 10 Sek. zwischen jedem Tastendruck wird die begonnene Eingabe gelöscht.

Verschließen

Tür schließen und Riegelwerksgriff voll in Schließposition drehen.

Das Schloss ist gesichert. Zur Kontrolle Blockierung prüfen.



Manipulationssperre:

Nach 4 ungültigen Codeeingaben ist das Tastenfeld für 5 Minuten gesperrt.

In dieser Sperrzeit ist alle 10 Sekunden ein Blinksignal wahrnehmbar.

Werden nach Ablauf der Sperrzeit nochmals 2 falsche Codeseingegeben, beginnt erneut die Sperrzeit von 5 Minuten.

Sicherheitshinweis:

Alle Codes sind sicher aufzubewahren. Keine persönlichen Daten (z.B. Geburtstag, Telefonnummern etc.) als Code verwenden.

Bei Inbetriebnahme Werkscode umstellen!

Öffnen: ALGEMEINE HINWEISE

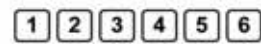
Code eingeben (Werkscode = 1-2-3-4-5-6), Tresortür entriegeln und öffnen.

Wird innerhalb von 3 Sekunden nach Codeeingabe nicht geöffnet, sichert das Schloss automatisch. Bei fehlerhafter Codeeingabe 20 Sekunden warten bevor Neu-Eingabe. Drei lange Signaltöne bedeuten dass der Riegel eingeklemmt wird.

Am Griff den Riegel entlasten und die Codeeingabe wiederholen.



OPEN - ÖFFNEN - OUVERTURE - APERTURA



Umstellen des Codes: (bei geöffneter Tür)

Taste [0] gedrückt halten bis Doppelsignal erfolgt.

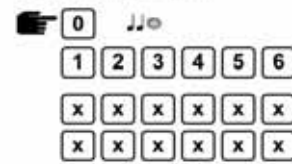
Die Signalleuchte bleibt während den folgenden Aktionen an.

- alten Code eingeben (Doppelsignal)
- neuen Code eingeben (Doppelsignal) und neuen Code noch einmal eingeben (Doppelsignal)

Bei Eingabefehlern (langes Signal) bleibt der alte Code aktiv.



CHANGE CODE - CODE ÄNDERN - CODE MODIFICATION
CODIFICHI CAMBIARE - CIFRE CAMBIAR



Zuschalten des zweiten Öffnungscodes:

Taste [1] gedrückt halten bis Doppelsignal erfolgt.

Die Signalleuchte bleibt während den folgenden Aktionen an.

- Hauptcode eingeben.
- Zweitcode zweimal eingeben (jeweils: Doppelsignal)

(Der Zweitcode kann wie der Hauptcode umgestellt werden.)

Mit dem Hauptcode kann der Zweitcode wieder gelöscht werden aber nicht umgekehrt)



ADD SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER ZUFÜGEN
AJOUTER DEUXIEME UTILISATEUR - AGGIUNGA IL SECONDO UTENTE
AGREGUE A SEGUNDO USUARIO



Löschen des Zweitcodes:

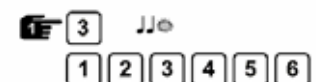
Taste [3] gedrückt halten bis Doppelsignal erfolgt.

Die Signalleuchte bleibt während den folgenden Aktion an.

- Hauptcode eingeben.
- Der Zweitcode ist gelöscht.



DELETE SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER LÖSCHEN
SUPPRIMER DEUXIEME UTILISATEUR - CANCELLI IL SECONDO UTENTE
SUPRIMA A SEGUNDO USUARIO



Stromversorgung / Batteriewechsel:

Wenn die Batterie schwach wird, erfolgt bei der Öffnung für 3 Sekunden eine Serie von Signalen.

Die Batterie muss dann ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur eine 9 V **ALKALINE** - Batterie!

Das Batteriefach befindet sich an der Unterseite der Tastatur.



www.scandinaviansafe.com

Rev. 2015-01-26

EM2020 RotoBolt Electronic Lock -lukko FI

Lukko toimii 6-numeroisella koodilla tai 6 kirjaimen sanalla. Lukkoon voidaan lisätä toinen avauskoodi pääkoodin lisäksi.

Jokaisen näppäimen painallus vahvistetaan ääni- ja valomerkillä.

Lukitseminen:

Laita ovi kiinni ja käännä kahva lukitusasentoon. Lukko on nyt kiinni. Tarkista lukituksen tila kääntämällä kahvaa takaisinpäin (ei onnistu, kun lukittu).

Luvattoman käytön suojaus:

Kun koodi näppäillään väärin neljä kertaa peräkkäin, näppäimistö lukittuu 5 minuutiksi. Tänä aikana valo vilkkuu joka 10. sekunti ja näppäimen painallus tuottaa pitkän äänimerkin. Kun lukitusaika on kulunut loppuun, jo kahden väärän koodin näppäily aiheuttaa uuden 5 minuutin näppäimistön lukituksen.

Turvallisuus:

Kaikki koodit tulee säilyttää turvallisesti. Älä käytä henkilökohtaista tietoa (esim. syntymäpäiviä, puhelinnumeroita) tai saman numeron sarjaa koodina. Vaihda tehtaalla asennettu koodi ennen kaapin käyttöönottoa.



Avas

Syötä koodi (tehtaalla asennettu koodi = 1-2-3-4-5-6), avaa lukko ja ovi. Jollei kaappia avata 3 sekunnin sisällä, lukko lukittuu automaattisesti uudestaan. Jos koodin syöttäminen epäonnistui ensimmäisellä yrityksellä, odota 20 sekuntia ennen kuin yrität koodin syöttämistä uudestaan.

Kolme pitkää piippausta kuuluu, kun lukon pultti on jumittunut. Päästä irti kahvasta. Syötä koodi uudestaan.



Vaihda pääkoodi: (kun kaapin ovi on auki)

Paina ja pidä pohjassa näppäintä [0] kunnes kuuluu kaksoismerkkiääni.

Valo on päällä seuraavien toimintojen aikana.

- Syötä vanha koodi (kaksoismerkkiääni)
- Syötä uusi koodi (kaksoismerkkiääni) ja syötä uusi koodi uudestaan (kaksoismerkkiääni). Jos koodi/t syötetään väärin (pitkä merkkiääni), vanha koodi pysyy voimassa.

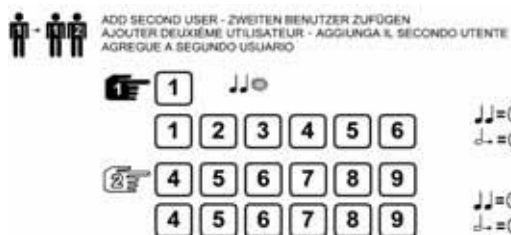


Aktivoi toinen avauskoodi:

Paina ja pidä pohjassa näppäintä [1] kunnes kuuluu kaksoismerkkiääni.

Valo on päällä seuraavien toimintojen aikana.

- Syötä pääkoodi.
- Syötä toinen koodi kaksi kertaa (kaksoismerkkiääni kuuluu molempien jälkeen)(Toinen avauskoodi voidaan muuttaa kuten pääkoodi. Toinen avauskoodi voidaan poistaa pääkoodin avulla. Pääkoodia ei voi poistaa.)



Poista toinen avauskoodi:

Paina ja pidä pohjassa näppäintä [3] kunnes tupla äänimerkki kuuluu.

Valo on päällä seuraavan toiminnon aikana.

- Syötä pääkoodi.
- Toinen avauskoodi on poistettu.



Virtualähde / paristojen vaihto:

Sarja lyhyitä äänimerkkejä tarkoittaa sitä, että paristojen varaus on alhainen ja ne tulee vaihtaa. Käytä vain 9V ALKAALI-paristoja, mielellään Duracell Procell- tai Energizer -paristoja. Paristorasia sijaitsee näppäimistön alaosassa.



EM2020 RotoBolt Electronic Lock. FR

La serrure fonctionne avec un code se composant d'un nombre de six chiffres ou d'un mot de 6 lettres.
Un deuxième code peut être ajouté. Chaque fois que l'on appuie sur une touche s'ensuit un signal sonore et lumineux.
L'introduction d'un code correct est confirmée par un double signal. L'introduction d'un code incorrect est indiquée par un signal prolongé.
Après 10 secondes sans introduction, il y a annulation du code déjà partiellement entré.

Fermeture:

Fermez la porte: la serrure est fermée. Contrôlez le blocage correct en essayant de tourner la poignée.

Protection contre la manipulation:

L'introduction consécutive de quatre codes incorrects provoque le blocage du clavier pendant 5 minutes.

Durant cette période, le signal lumineux clignote toutes les 10 secondes.

Appuyer sur une touche durant cette période provoque l'émission d'un signal prolongé.

Une fois le temps passé, l'introduction de deux codes incorrects redémarre le temps de blocage de 5 minutes



Référence sécurité:

Tous les codes doivent être bien gardés. Ne jamais utiliser un code constitué de données personnelles

(ex : Anniversaires, numéros de téléphone, etc.). Changez le code usine avant d'utiliser le coffre-fort !

Ouverture:

Composez le code (code usine = 1-2-3-4-5-6), déverrouillez la porte et l'ouvrir et l'ouvrir dans 3 secondes.

La serrure se referme automatiquement. Si la première tentative d'introduction

du code n'a pas fonctionné, attendre 20 secondes avant de ré-essayer.

Trois bips prolongés indiquent que le pêne de la serrure est coincé.

Relâchez la poignée et composez à nouveau le code.



Changement de code: (avec la porte du coffre ouverte).

Appuyez sur Touche [0] jusqu'à l'émission d'un double signal.

La lumière reste allumée durant le processus:

· composez l'ancien code (double signal)

· composez le nouveau code (double signal) et répétez le nouveau code (double signal)

En cas d'erreur dans l'introduction (signal prolongé), l'ancien code est valide.



Activation d'un deuxième code d'ouverture:

Appuyez sur Touche [1] jusqu'à l'émission d'un double signal.

La lumière reste allumée

pendant le processus :

· Composez le code manager.

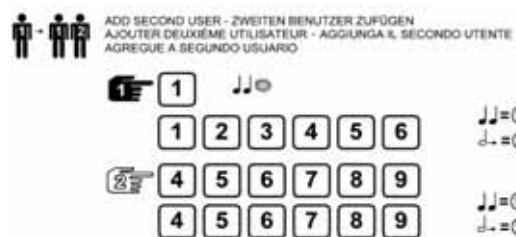
· Composez le Deuxième code deux fois

(Double signal après chaque introduction)

(Le deuxième code peut être changé comme le code principal.

Avec le code manager, le deuxième code peut être effacé.

Le code manager ne peut pas être effacé.)



Effacement du deuxième code:

Appuyez sur Key [3] jusqu'à l'émission d'un double signal. .

La lumière reste allumée durant le processus:

· composez le code manager.

Le deuxième code est effacé.



Alimentation / changement des piles:

Une série de signaux indique que les piles sont faibles et doivent être remplacées.

N'utilisez que des piles **ALCALINES** de 9V Duracell Procell- ou Energizer!

Le boîtier sur la partie inférieure du clavier.



www.scandinaviansafe.com

Rev. 2015-01-26